



y una copa de tan grande extensión que cubre una superficie de más de 700 metros cuadrados; ese gigante que por término medio vive unos 200 años y en algunos casos alcanza una longevidad de 800, 900 y 1.500 años; ese venerable gigante rinde al hombre los siguientes productos: la bellota ó sea su fruto, que en algunos sitios sirve para cebar animales domésticos y en otros lo aprovecha el hombre para su propio alimento; el corcho, tan solicitado por la industria; el tanino que tanto se emplea en las fábricas de curtidos; la materia tintórea que contiene, tan apreciada para dar color á la seda, á la lana y al papel; su madera, de uso general en la construcción y en ebanistería; el mejor carbón vegetal, en fin, que es el obtenido de sus ramas.

Admiremos, admiremos ese árbol secular, motivo de adoración por parte de los druidas, galos y otros pueblos de épocas remotas; rindamos á la encina, en sus diferentes especies, el debido homenaje de gratitud que sus servicios al hombre nos inspiran, y dando ya por realizado nuestro propósito de indicar los beneficios que debemos al árbol, considerado aisladamente, describamos á grandes rasgos los que viene concediendo asociado ó sea formando bosques y selvas.

L. G. T.

## POR POLONIA

*Qui donne au pauvre prête à Dieu.*

VICTOR HUGO.

Caridad, hija predilecta del cielo, ¡qué pronto has movido los corazones, inflamándolos en la ardiente imploración que ha pocos días lancé desde esta misma tribuna! ¡Qué pronto encontré mi áspera voz un eco dulcísimo! Ya se tiende, conmovida, la mano de ilustre dama, la Sra. Duquesa viuda de Sotomayor, en unión de la Sra. Duquesa de Bailén y las señoras Marquesas de Comillas y de Almáguera, que se han propuesto ayudarla en esta noble empresa. Ya forman legión. Ya nuestro Rey viene delante, mostrándonos el ejemplo de la verdadera neutralidad: «Yo daré por los polacos—dice el Monarca—tanto como di para los belgas; así nos ha enseñado el Padre Santo». ¡Arriba, pues, corazones generosos; traed vuestros auxilios y mercedes á las señas citadas al pie de estas líneas.

Nuestra crisis obrera; la situación angustiosa en que vivimos, cercados de tan hondas tribulaciones; nuestra estéril guerra africana; todo haría presumir un fracaso, si este pueblo español, inagotable en heroísmo y energías, no tuviese, aun en los trances más penosos, una suprema virtud: su siempre encendida caridad.

¡Caridad! Todos nos unimos bajo los pliegues de tu bendita bandera, que á todos no cobija y enardece; á tu sombra se sientan y comulgan los hombres de todas las ideas, unidos en fraternal abrazo.

Si; no podemos cerrar nuestros oídos; no podemos olvidar el vibrante llamamiento que dirige al mundo el Príncipe Sapieha, el ilustre obispo de Cracovia. ¡Creed en sus palabras! Dice que aquellos hermosos campos de Polonia son, hace ya varios meses, teatro de una guerra crudísima, que amenaza con toda suerte de infortunios á esta generación y á la futura; que los polacos se ven forzados á luchar en sus propios hogares contra sus propios hermanos. ¡Trágica suertel ¡Horrible fratricidio! Los campos están yermos; los que antes eran pueblos y ciudades son hoy montones de ruinas, testigos elocuentes de este nuevo reinado del terror. El continuo guerrear de ejércitos de millones de hombres trilló y devastó lo que varios siglos de trabajo y cultura habían creado lenta y esforzadamente. Vagan por aquellos desiertos tribus de miserables, despojados de cuanto poseían, sin hogar y sin patria, temblando de hambre y de

frío. Un territorio cuatro veces mayor que la rica y también desventurada Bélgica ha quedado completamente destruido, aniquilado... ¡Cuán dolor!

En medio de los horrores de la guerra, la comunidad y hermandad de todos los hombres debe surgir de nuevo y quedar intacta por encima de las crueldades de la lucha. Mas suele acontecer con los dolores lo que con el sonido: vibran con más intensidad y más nos conmueven cuanto están más próximos en cambio, se aminoran y parece que se acallan cuanto más se alejan... ¡Cuán lejos de nosotros está Polonia!

Quisiera tener fuego en la pluma para abrasar dulcemente con él todos los pechos españoles é infundirles un santo amor á esa nación infortunada...

*Si no dais por el puro sentimiento  
Que va del bien en pos.  
Dad por lucro; ¡Por uno tendréis ciento!  
Lo que dais al desnudo y al hambriento.  
Eso prestáis á Dios.*

Así decía el gran poeta Balart, parafraseando el pensamiento de Victor Hugo, y así repito yo al recordar los desastres de Polonia.

EL CONDE DE LAS ALMENAS.

La Duquesa de Sotomayor recibirá los donativos, de diez a una de la tarde, en su casa, calle Miguel Angel, 17. Madrid.

## Crónica Local

Espléndido amaneció el día el domingo último: fué, á lo menos por la mañana, un verdadero día de Pascua. Ya al clarear el alba despertó el vecindario al son de alegre diana, anunció de una gran solemnidad, y poco después el repique de las campanas congregábase en el templo parroquial, en la plaza de la Constitución y en las calles adyacentes que había de recorrer la matinal procesión del Encuentro.

Hacía ya algunos años que no había podido celebrarse ésta con tanto esplendor como en el presente: una vez por causa de nublados y lloviznas, otra por impedir se sacaran de la iglesia los preciosos estandartes de las cofradías un fuerte vendabal; el domingo, sí que fué la fiesta hermosa y completa: un cielo despejado, una atmósfera tranquila, un ambiente templado y un sol radiante permitieron lucieran los más vistosos y ricos ornamentos los que formaban en la procesión, y sus mejores galas y sus risueñas caritas de Pascua las bellas que habían madrugado por verla pasar.

Al hablar de ricos ornamentos, no nos referimos únicamente á los que vestían los señores sacerdotes, pues que otros nuevos y muy vistosos se estrenaron en el mencionado acto religioso que por su novedad y buen gusto llamaron la atención mereciendo unánimes elogios. Entre ellos las vestas adornadas de cuatro jóvenes que llevaban en ardas la imagen de Jesús Resucitado y las vestiduras uniformes de los niños de la escolanía parroquial, que ha costeado el Rvdo. Cura-Arcipreste Sr. Sitjar.

\*\*

Según costumbre, una vez terminada la procesión fué trasladada á la iglesia del ex-convento de Franciscanos la imagen de la Santísima Virgen; pero no resultó tan solemne ni estuvo tan concurrido el acto como otras veces lo hemos visto, quizás porque al mismo no asistió ogaño la música, que suele atraer al público y de un modo especial á la juventud. Cantóse seguidamente en dicha iglesia solemne oficio, y al mismo tiempo en la parroquia la misa mayor, con asistencia del Ayuntamiento y de un tan gran número de fieles que, á pesar de las vastas dimensiones del templo, no quedó en él vacío ningún sitio. Cantóse por la

escolanía y el pueblo con acompañamiento del órgano, la misa de *Angelis*.

\*\*

El lunes, segunda fiesta de Pascua, celebráronse también con gran solemnidad los divinos oficios en la parroquia con asistencia de numerosos fieles. Según costumbre de todos los años, el predicador cuaresmal, Rvdo. D. Gregorio Barceló, se despidió de sus oyentes y de todos los feligreses de aquella, dando con este sermón por terminada su tarea apostólica. Les dejó como recuerdo de sus predicaciones el proverbial *ramell*, ramillete exquisito de atinados consejos como compendio de las enseñanzas que, con palabra sencilla y persuasiva, ha prodigado durante la pasada cuaresma para edificación de ricos y de pobres, de hombres y de mujeres, de autoridades y de súbditos, de ancianos y de jóvenes, al objeto de procurar á todos el bienestar temporal y eterno, que es el verdadero fruto que de éstas, escuchando y siguiendo aquellos, se puede sacar.

\*\*

Al día siguiente, ó sea el martes, celebróse en la iglesia del ex-convento de Franciscanos la fiesta dedicada al Santo Cristo en el aniversario del hecho milagroso que ningún sollerense desde la remota fecha en que ocurrió ha podido ignorar. Revistió, como todos los años, el mayor esplendor, cantándose, con acompañamiento del órgano, una bella composición, y explicó la historia del suceso que el milagro motivara por la muerte desesperada del impenitente Esteban Girard, el ya antes mencionado orador sagrado, Sr. Barceló.

La concurrencia de fieles fué muy numerosa. Por la tarde se cantó un *Te-Deum* ante la figura del Santo Cristo que recuerda el portento en la misma casa de la calle de la Luna donde el desgraciado *Benet Esteva* habitó y murió.

Visitaron este valle, permaneciendo entre nosotros el domingo y lunes de la presente semana, el ilustrado hijo del gran estadista español, honra de esta isla, D. Antonio Maura, D. Honorio Maura Gamazo y su distinguida esposa, acompañados de sus tíos D. Juan Bestard y señora, D. Bartolomé Maura y señora y de una de sus primas, hija de los primeros.

Fueron recibidos y obsequiados por el diputado á Cortes D. Jerónimo Estades, realizando agradables paseos por la población y las afueras y una excursión al *Torrent de Pareis* en la lancha automóvil de D. Pablo Coll, de la que regresaron en extremo satisfechos, saliendo luego para Palma en el tren de las seis.

Estos días pasados por los empleados municipales se hizo la detención y por la Alcaldía se impuso el correspondiente correctivo á algunos de esos raterillos de cuyas fechorías diferentes veces nos hemos tenido que ocupar. Habían hurtado esta vez huevos en *Ca'n Creneta*, en las afueras de la población, y no sabemos qué otras cosas más, por lo que han permanecido algunos días á la sombra, en la Casa Consistorial, en el cuarto de corrección.

No tenemos gran confianza en que les sirva este castigo para escarmiento toda vez que otros por el estilo les han sido impuestos y han resultado por lo visto ineficaces. La delincuencia es mal arraigado en ellos á pesar de su corta edad, como lo prueba el que reinciden con frecuencia, y cuando se va endureciendo de este modo el corazón, sólo con severidad en las correcciones y una educación muy sólida y esmerada es probable se consiga la enmienda.

A nuestro modo de ver, á esos mucha-

chos de grado ó por fuerza se les tendría que instruir y educar.

El sábado, domingo y lunes últimos tuvieron lugar escogidas y variadas funciones de cine en los dos salones que al efecto existen abiertos al público en esta ciudad. En ambos la concurrencia á todos los espectáculos fué bastante numerosa, tanto por la tarde como por la noche, y de un modo especial en el segundo del domingo que hubo verdaderos llenos; en la «Defensora Sollerense», hubieronse de colocar sillas en los pasillos y, no siendo ya esto suficiente, por falta de sitio hubo de cerrarse la taquilla poco después de empezada la función.

De todas las proyecciones pareció quedar satisfecho el público, y en efecto ya mejor no se podía pedir. Las películas *De la cumbre al abismo*, entre otras también notables, en el «Cinema-Victoria», y en la «Defensora Sollerense» *Nelly, la bailarina de la Taberna Negra*, *La novela de un joven pobre*, y *La revancha de la cigarra*, alternadas en los tres días y sobresaliendo de un programa muy completo, por fuerza habían de atraer y de agradar.

No tenemos noticia se haya anunciado función para esta noche ni para mañana en el salón de la calle de la Victoria; en el de la calle de Real sí, y es interesante, como siempre, el programa que para las proyecciones de estos días se ha preparado y se anuncia.

El arrendatario de la recaudación de Contribuciones é impuestos de esta provincia, D. Bartolomé Mir y Calafell, ha anunciado que en los días laborales del corriente mes de Abril se procederá en cada distrito municipal, por los recaudadores auxiliares debidamente nombrados, al cobro del impuesto de cédulas personales correspondientes al actual ejercicio de 1915.

En el vecino pueblo de Fornalutx se verificará el cobro de referencia en los días 15 y 16, y en esta ciudad en los comprendidos del 20 al 25, ambos inclusive.

Sin novedad, procedente de Barcelona y Cette, echó anclas en este puerto el domingo por la mañana el vapor «Villa de Sóller», siendo portador de algunos pasajeros y muchos y variados efectos, á cuyo desembarque procedió en los primeros días de la semana actual.

Habiendo sido de nuevo cargado de cajas de limones, algunas partidas de naranjas y otros géneros de nuestra producción, emprendió viaje dicho buque á los puntos mencionados anoche á la hora de costumbre.

Por la prensa de Palma nos enteramos con sentimiento días pasados de que, enfermo de gravedad, hallábase postrado en cama nuestro buen amigo el infatigable publicista y eximio filólogo M. I. señor D. Antonio M.<sup>a</sup> Alcover, Vicario Capítular S. V. de esta diócesis; pero después supimos que el médico Sr. Frontera, ayudado de los Sres. Matas y Oliver, había practicado al distinguido paciente delicada operación que había sido coronada por el éxito, y de ello nos alegramos infinito.

Desde entonces hemos sabido que ha ido experimentando el enfermo notable mejoría, lo que tenemos una particular satisfacción en poder anunciar á nuestros lectores al mismo tiempo que hacemos votos para que le conceda Dios un próximo y total restablecimiento.

Un nuevo semanario de información acaba de aparecer en el estadio de la Prensa mallorquina con el significativo título de *Santuari*. Vé la luz pública en

la importante ciudad de Felanitx y tiene por objeto la defensa de los intereses morales y materiales de la misma.

Agradecemos nosotros la visita que el nuevo colega se ha dignado hacer á esta Redacción y su cariñoso saludo, á los cuales correspondemos deseándole larga y próspera vida y dejando con él establecido el cambio.

Hizo efectivo la Delegación de Hacienda de esta provincia, el martes de esta semana, á la Compañía «Ferrocaril de Sóller» el libramiento de 125.489'51 pesetas, importe de la subvención que el Estado la otorga correspondiente al ejercicio de 1914, cuyo documento había sido anunciado telegráficamente al Director-Gerente de dicha Compañía el lunes desde Madrid.

Por esta razón se ha anunciado que el pago del dividendo activo de veinte pesetas por acción, que acordó la Junta General al aprobar el balance y distribución de los beneficios obtenidos durante el mencionado ejercicio, se verificará á partir del lunes próximo. En otro lugar del presente número insertamos el anuncio de referencia.

El ilustrado médico-especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oído Dr. D. Sebastián Villalonga Gelabert, de Palma, nos participa que ha trasladado su consultorio de la Plaza Constitución, n.º 39, á la calle de la Paz, n.º 10, en donde ha establecido, además, una clínica modernamente montada con varias salas de operaciones, laboratorio, electricidad médica, etc., con habitaciones de 1.ª y 2.ª clase para operados. El servicio de ayudantes y enfermeros es completo, y para solaz y esparcimiento de los hospitalizados está dotada de jardines, salas de lectura, etc., etc., todo ello dedicado única y exclusivamente para enfermos de la antedicha especialidad. Además de la consulta diaria de 10 á una, la habrá también los lunes y sábados de 3 á 5 tarde.

Conforme adelantamos en nuestro número anterior, el martes por la noche dió el ilustrado estudiante de Arquitectura don Guillermo Forteza, en el local del «Fomento Católico» su anunciada conferencia con objeto de allegar recursos para poder continuar las obras y explicar lo que será una vez terminadas éstas el hermoso monumento que se está levantando en Barcelona dedicado á la Sagrada Familia.

Comenzó el disertante manifestando que el motivo de la conferencia era debido á la paralización casi completa de las obras del referido templo, por falta de medios materiales, y que por esta razón los cristianos de Cataluña habían acordado pedir auxilio á los demás de España.

Refirió la historia de la futura basílica dedicada á la Sagrada Familia desde que fué resuelta su fundación, y detalló las vicisitudes por qué pasó el magno proyecto antes de topar con el gran arquitecto Gaudí, á cuya dirección están hoy confiadas dichas obras.

Hizo algunas observaciones sobre la liturgia y dijo que el autor del proyecto de dicha basílica había tenido muy en cuenta la parte musical en la construcción del templo.

Explicó seguida y detalladamente lo que hay hecho de la grandiosa catedral en construcción y la significación religiosa ó simbolismo que tienen todas sus partes.

Elogió grandemente la labor realizada por el Sr. Gaudí, quien—dijo—ha salvado todos los obstáculos que se le han presentado y ha conseguido hacer una obra acabada, tal como la concibió su portentosa imaginación.

Aquí—continuó diciendo—se conoce

mal á Gaudí: se le conoce solamente de una manera fragmentaria y bajo un aspecto de la más difícil crítica, pues en Mallorca ha realizado siempre obras de reconstrucción. Donde se le debe juzgar es en las obras de su creación, en las que su genio puede extenderse sin dificultad y desarrollarse sin cortapisas ni obstáculos.

Completó sus explicaciones con la proyección de varias vistas fotográficas, una de ellas formada por la del conjunto que presentará el templo una vez concluido, y varias otras de diferentes detalles.

Puso fin á su peroración el disertante suplicando á los católicos de Sóller que no olviden dicha obra, á la que todos los españoles tenemos la obligación de contribuir cada uno en la medida de sus fuerzas.

El trabajo del joven y distinguido conferenciante fué escuchado en silencio, á pesar de lo largo que resultó, y fué aplaudido al final.

Conforme habíamos anunciado, abriéronse el miércoles último las clases de música bajo la dirección del inteligente profesor D. Andrés Gelabert y Cano, director de la banda de la «Lira Solle-rensense».

Fueron once los alumnos el primer día; anoche ya había este número aumentado en tres ó cuatro más, y, según noticias, otros jóvenes tienen también solicitado para el lunes próximo el ingreso en la mencionada escuela. A seguir así, conseguirá muy en breve la Junta Directiva de aquella Sociedad lo que se propuso: aumentar considerablemente el número de los músicos en la Banda y difundir en Sóller la enseñanza musical.

Adelante, pues, y séale enhorabuena.

Oímos hablar desde algunos días á esta parte del probable nombramiento de canónigo de la catedral-basílica de Mallorca á favor de nuestro paisano, antiguo suscriptor al SOLLER y muy querido amigo D. Antonio Deyá Rullán, actualmente cura-párroco de San Jaime, de Palma, y creemos por demás decir cuanto nos alegraremos de ver confirmada la buena nueva.

Hasta la hora presente nada se sabe en concreto respecto del mencionado nombramiento; sábese solamente que va á llenarse muy en breve la vacante producida en el cabildo por la defunción del M. I. Sr. D. Juan Ramón y que existen grandes probabilidades de que designe la Corona al Sr. Deyá para ocupar dicho puesto.

Suponiendo á nuestros lectores interesados en conocer lo que se resuelva, de cuanto sepamos acerca del particular prometemos tenerles al corriente.

Una de las embarcaciones que formaban pareja del *bou*, que salió para la pesca el miércoles por la tarde hacia poniente, tuvo la desgracia de chocar en un escollo, en las inmediaciones del *Port d'es Canonge*, y habiéndosele abierto á consecuencia del choque ancha vía de agua, á los pocos momentos habíase llenado. A pesar de ello, quedó flotando, pues que la aligeró de peso la tripulación compuesta de cinco marineros, al abandonarla recogida por la otra embarcación. En ésta regresó al puerto, donde dió aviso del accidente, y sin pérdida de tiempo se hicieron los preparativos por ver de salvar á la naufraga.

Los mismos marineros, en el bote automóvil de D. Pablo Coll salieron para el sitio donde la indicada embarcación se hallaba; pero el mal tiempo reinante les impidió remolcarla hacia acá, lo que intentarían de nuevo tan pronto abonance.

Por cuenta del Municipio se ha empezado esta mañana la proyectada y tan anhelada demolición del ruinoso edificio *S' Hostal*, al objeto de aumentar las dimensiones á la plaza de la Constitución. Es ésta una de las tres mejoras de gran trascendencia que, según dijimos, intenta el Ayuntamiento realizar de una vez, para lo cual tiene el propósito de tomar á préstamo 40.000 pesetas, mitad á cada una de las sociedades bancarias de la localidad «Banco de Sóller» y «Sucursal del Crédito Balear».

Las obras del nuevo Matadero empezaron también y con seguridad no se hará esperar el comienzo de las del ensanche del Cementerio, cuyos planos, terminados y oficialmente aprobados, han merecido los elogios de cuantas personas los han visto. Según ellos, la futura nerópolis sollerense tendrá el aspecto de poético parque más que de fúnebre mansión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 11.—A las nueve y media de la mañana, se cantará Horas menores y la Misa mayor, con explicación del Evangelio por el Rvdo. Sr. Cura-párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo y el ejercicio para la asociación de Madres Cristianas. Al anoche- cer, Vísperas, Completas y sermón doctrinal.

Viernes, día 16.—A las seis de la mañana se practicará el ejercicio dedicado á la Virgen del Carmen.

Sábado, día 17.—Se verificará la primera comunión de niños y niñas.

*En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Mañana, domingo, día 11. A las cuatro y media de la tarde se practicará el ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 5.—Total 5.

### MATRIMONIOS

Día 7.—Gabriel Mateu Llinás, viudo, con Antonia Morell Colom, soltera.

### DEFUNCIONES

Día 5.—Jacinto Sastre Barceló, de 73 años, viudo, m.ª 49.

Día 8.—María Coll Rullán, de 26 años, casada, calle de la Alquería del Conde.

## FERROCARRIL DE SÓLLER

La Junta de Gobierno de esta Sociedad ha acordado señalar todos los días laborables, á partir del lunes 12 del actual, para el pago de un dividendo activo de veinte pesetas por acción, fijado en la Junta General ordinaria de accionistas celebrada el 28 de Febrero último.

Sóller 6 de Abril de 1915.—El Presidente, Juan Puig.

## ALCALDÍA DE SÓLLER

### Escuela municipal de música

Habiéndose empezado el miércoles de esta semana, dirigidas por un nuevo profesor, las clases gratuitas en la escuela que tiene abierta este Municipio bajo los auspicios de la «Lira Sollerensense», se anuncia al vecindario para que las personas que deseen aprender el solfeo ó ejercitarse en tocar algún instrumento músico, puedan hacerlo, solicitando previamente su ingreso en dicha escuela al señor Presidente de la mencionada Sociedad.

Esta enseñanza musical se dará, á los alumnos que hayan sido admitidos, los lunes, miércoles y viernes de cada semana por la tarde, de 5 á 6 para los niños y jóvenes escolares, y de 7 á 8 para los obreros que no puedan concurrir hasta después de terminado el trabajo á que se dedican.

Sóller, 10 de Abril de 1915.—El Alcalde, Juan Puig.

## EXPRESIÓN DE GRATITUD

(Continuación)

De la «Croix-Rouge Française»—Comité de Decazeville—Hôpital Auxiliaire n.º 17.

Decazeville, le 18 Janvier 1915.

Cher Monsieur:

Croyez bien, cher Monsieur, que c'est avec un vif plaisir que nous avons reçu, mes camarades et moi, l'offre si généreuse que nous a faite la ville de Sóller.

Très touchés de votre délicate attention nous tenons à vous en remercier du plus profond de notre cœur.

Recevez, cher Monsieur, ainsi que toute la population de Sóller, l'expression de notre profonde gratitude.

Pour les blessés en traitement à l'hôpital auxiliaire n.º 17 (Croix-Rouge) de Decazeville,

A. Godron.

\*\*

Hôpital Auxiliaire n.º 265.—27 Place Saint-Georges.—Institut de France.—Hotel Thiers.

Paris, 19 Janvier 1915.

Très honoré Monsieur l'Alcalde: Nous avons reçu de la ville de Sóller pour les blessés de notre Hôpital trois caisses d'oranges magnifiques qui ont fait leur admiration et qui font leur joie. En vous priant de partager avec vos compatriotes l'expression de notre gratitude pour un présent si utile et si bien accueilli, je vous demande d'agréer les sentiments de reconnaissance qu'inspire aux cœurs français des Administrateurs, des Médecins et des Infirmières de l'Hôpital de l'Institut de France une si délicate attention. Nos blessés n'aspirent à la convalescence que pour retourner aux feux, pour servir comme vous le dites si bien la cause de la Patrie et de l'Humanité.—L'Administrateur, membre de l'Académie française. (Sigue una firma ininteligible.)

\*\*

De la «Société de Secours aux Blessés Militaires des Armées de Terre et de Mer»—Comité Subdivisionnaire de Nimes.

Nimes, le 19 Janvier 1915.

Monsieur le Maire: Le Comité subdivisionnaire de la Société de Secours aux blessés militaires me charge de vous exprimer ses plus sincères remerciements pour l'envoi d'une caisse d'oranges arrivées en très bon état de conservation, que vous avez bien voulu lui faire, pour lui venir en aide dans son œuvre de solidarité sociale et militaire.

Avec ma personnelle reconnaissance, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.—Le Président, Général d'Entraigues.

\*\*

De la Société de Secours aux Blessés.—Comité de Nimes.—Hôpital auxiliaire (ancien Séminaire.)

Nimes, le 19 Janvier 1915.

Au nom de nos chers blessés veuillez recevoir, Monsieur le Maire, pour vous et vos administrés nos meilleurs remerciements. Nous sommes d'autant plus sensibles à cette délicate et touchante attention qu'elle nous vient de votre beau pays avec lequel depuis si longtemps nous entretenons des relations de bonne et fidèle amitié.

L'Administrateur de l'Hôpital auxiliaire 15 bis.—G. Colom.

Se continuará.

## Mr. James Lindo-Webb

PROFESOR DE INGLÉS

Calle de Buen Año, 2. (Vecino al Banco de Sóller)

CLASES: de 11 á 12 y de 3 á 4.

LECCIONES PARTICULARES:

Por la mañana, de 10 á 11.

Por la tarde, de 2 á 3.

TODOS los Miércoles, Jueves y Viernes.

## El VI Centenario de Ramón Lull

## Certamen literario

Cumpliendo el acuerdo del Ayuntamiento se ha publicado el siguiente cartel del Certamen literario que organiza dicha Corporación para contribuir á la esplendor de las fiestas que se organizan para conmemorar el centenario de Ramón Lull:

«El Ayuntamiento de Palma ansioso de demostrar su cooperación entusiasta al homenaje que en el sexto centenario de la muerte de Ramón Lull para Mallorca en loor del gran polígrafo y Doctor Iluminado, una de sus mayores y legítimas glorias, conceptuó lo más adecuado á su noble deseo, el organizar un torneo de la inteligencia y de inspiración al que pudieran concurrir todos los literatos y artistas que se sintiesen subyugados ante la grandiosa figura del Sabio y del Mar-tir.

Y dando realidad á la idea se apresura á publicar el cartel del Certamen, incompleto todavía, puesto que ya se anunciarán oportunamente los pormenores referentes á la cuantía de los premios y accésits, como también la fecha de la celebración del certamen, los nombres de los prestigiosos literatos que han de formar el Jurado calificador, y persona á quien deban dirigirse los trabajos.

La prisa en adelantar los temas obedece á lo limitado del tiempo, tres meses únicamente que restan hasta la celebración de las fiestas lulianas, y á fin de que los pensadores, poetas y artistas todos, pueden desde ahora aplicar sus preciadas aptitudes á tan valiosa tarea, ya que cuanto dispongan de más tiempo, más acabados y concienzudos podrán ser los trabajos, como compete á la importancia del asunto.

La alta significación de la Entidad que lanza y patrocina la idea es la mayor garantía de la seriedad del certamen, así, que para todos los temas señalará oportunamente este Ayuntamiento, premio y accésit, cuyo valor y cuantía no desdiga de la importancia del festejo.

Mas ello no ha de ser obstáculo para que otras corporaciones y entidades y personas generosas ofrezcan premios para alguno de los temas que aquí se indican ó para otros nuevos que ellos mismos señalen. Así lo desea y espera el cabildo municipal porque tales iniciativas han de redundar en beneficio de los que luchan en el noble certamen, pues de esta manera podrá ser mayor la cuantía de los premios que otorgue el Ayuntamiento.

He aquí los temas señalados:

I.—Tema libre sobre cualquiera de los

asuntos y estudios relacionados con Ramón Lull, su vida, sus obras, su influencia sobre el adelanto de las ciencias, estado de la sociedad en su época, etc., etc., que á juicio del Jurado merezca el primer premio del concurso por su mérito sobresaliente.

II.—Biografía de Ramón Lull, destinada á una edición popular.

III.—Juicio crítico de las obras del gran polígrafo.

IV.—Bibliografía luliana. Manuscritos, ediciones, comentarios impugnaciones y apologías.

V.—Derecho foral mallorquín en los reinados de Jaime II y Sancho de Mallorca.

VI.—Estado religioso, político y científico de la humanidad en la última mitad del siglo XIII y principios del XIV.

VII.—Composiciones poéticas, con libertad de metro y de idioma.

VIII.—Escritos de carácter especialmente literario en prosa sobre algún episodio legendario de la vida del Venerable.

IX.—Traducción de una obra notable referente á Ramón Lull escrita en idioma extranjero.

X.—Trabajo pictórico, que represente la figura del Beato ó algún episodio de su vida.

XI.—Boceto de estatua, en iguales condiciones que el asunto precedente.

XII.—Proyecto arquitectónico, de monumento, templo, museo, sepulcro, ó capilla consagrada á Ramón Lull.

XIII.—Composición musical, polifónica ó instrumental, himno, loa, sinfonía, etc.

XIV.—Grabado que ofresca á la veneración la imagen del Santo, sus actos ó pueda ilustrar alguna de sus obras.

Los escritos estarán redactados en castellano ó catalán y todos los trabajos así los literarios como los artísticos deben relacionarse directamente con el objeto del certamen consagrado al homenaje de Ramón Lull con motivo de VI Centenario de su muerte.

A todos los literatos y artistas de Mallorca y fuera de ella, amantes del gran Ramón Lull, convida el Ayuntamiento para que tomen parte en el noble torneo.

Pensadores, poetas, artistas, venid pues á tejer con las flores de la sapiencia y de la inspiración, coronas inmarcesibles en loor del gran genio, prez y gloria nuestra.»

## Crónica Balear

## Palma

Hallándose vacante el Obispado de Mallorca no se pudieron bendecir los Santos Oleos, función reservada á los Obispos. El martes

de la anterior semana salió para Valencia el Rvdo. D. Juan Aleover, Pbro., que regresó el viernes siendo portador de los Santos Oleos, y el mismo día fueron recogidos por los delegados de las parroquias de esta isla.

El presidente del Comité liberal de Palma recibió una carta de D. Alejandro Rosselló en la que le manifiesta que el señor conde de Romanones, en vista de la insistencia con que le ha sido ofrecido, aceptará un modesto almuerzo en el que podrán reunirse los amigos y correligionarios que así lo deseen.

El acto se celebrará en el Teatro Principal.

A mediados de la semana última fondeó en nuestro puerto el acorazado *Pelayo*, que procedía de Cartagena.

Salió de dicho puerto, para Palma, cumpliendo órdenes del Ministerio de Marina, y no se sabe el tiempo que permanecerá en nuestra bahía.

Manda dicho buque el capitán de navío D. José Gutiérrez Sobral, que vino á sustituir á D. Pedro Vázquez y Pérez de Varga, de igual graduación, que cumplió el tiempo de servicio el miércoles de la semana actual.

La jura de la bandera se celebrará probablemente en esta ciudad, mañana, domingo día 11. Hace algunos días ya empezaron los preparativos para montar el altar junto á la Caseta de los Carabineros del Puerto, en el cual se dirá la misa de campaña.

La patriótica fiesta fué aplazada por hallarse ausente de Mallorca el Capitán general de estas islas; habiendo llegado el miércoles á Palma el Sr. de Borbón, seguramente la jura no sufrirá otro aplazamiento.

## Felanitz (1)

Los negocios de pulpa de albaricoque, que tan encalmados habían permanecido desde la época de la elaboración, parece que ahora se han animado un poco. Estos últimos días hemos visto con satisfacción que en diferentes casas comerciales se preparaban gruesas partidas de aquel producto, que fundadamente suponemos destinadas á la exportación.

El lunes 29 del próximo pasado mes se celebró en nuestra iglesia Parroquial el acto conmovedor de la Primera Comunión de los niños y niñas de esta ciudad. Preparados convenientemente por el Rvdo. Cura-Párroco, Rvdos. Vicarios y respectivos Maestros, se acercaron por primera vez á recibir el Pan de los Angeles un número considerable de estas angelicales criaturas.

El legado piadoso que dejó consignado en su testamento el M. I. Sr. D. Pedro Juan Juliá, de feliz memoria, que consiste en un premio á los niños de Primera Comunión de esta ciudad que más se aventajen en la instrucción de la Doctrina Cristiana, ha sido un aliciente para que, á porfía, aprendan éstos el programa; y es verdaderamente admira-

(1) Recibimos con algún retraso la presente crónica, por cuyo motivo no nos fué posible publicarla en nuestra edición anterior.—N. de la R.

ble el ver la soltura y desembarazo con que responden á las muchas preguntas del Catecismo los más de ellos, ávidos de pertenecer al número de los premiados.

El domingo próximo pasado, 28 del finido Marzo, tras larga y penosa enfermedad falleció el joven Abogado D. Jorge Perelló, que actualmente ejercía el cargo de Juez Municipal.

Tanto á la conducción del cadáver á su última morada como á las honras fúnebres que se celebraron el día siguiente en la iglesia Parroquial, en sufragio de su alma, asistieron los empleados del Juzgado y muchísimos amigos con que cuenta en ésta la familia Perelló. R. I. P.

Después de algunas semanas de humedad, acrecentada por repetidas lloviznas hasta paralizar muchas operaciones agrícolas, hoy tenemos fuerte viento del oeste que seguramente pondrá los campos en condiciones de poder continuar las ya citadas operaciones.

Las algarrobas se pagan en nuestro mercado á 5 ptas. los 42 Kgs. ó sea el quintal. Los vinos de buena calidad páganse á 10 reales el cuartín, y al por menor á 0'10 pesetas el litro; el almendrón á 90 ptas. los 42 Kgs.

Por haber sido promovido á la sagrada Orden del Diaconado, ha recibido muchas felicitaciones el simpático joven D. Juan Pou y Caldentey.

Los campos, á diferencia del año pasado, presentan un aspecto muy lozano; y aunque los repetidos frios dificulten el franco desarrollo de los sembrados, á no sobrevenir granizo, escarchas tardías ú otros meteoros, se espera recoger una buena cosecha.

## Lloseta

La tradicional romería del «Cocó», que se celebra en este término municipal, este año se vió más animada que los cuatro ó cinco anteriores.

El gentío que acudió á ella fué verdaderamente inusitado, abundando las bellas aldeanitas de los pueblos vecinos, todas ellas ricamente ataviadas.

Las diversiones fueron las de siempre: tiendas de juguetes y chucherías, refrescos, golosinas, etc.

Abundaron los dorados *ramells* de hermosas naranjas, colgadas en el ramaje de los grises olivos y bajo las arboledas se notaban infinidad de carros como complemento del bello cuadro.

Fuó la romería de todos los años, pero siempre nueva para la juventud risueña que se extasia ante la animación de un día de fiesta, pasado en pleno campo y entre bailes ingenuos.

Al anochecer el gentío desfílaba apresuradamente.

Los trenes iban atestados.



## Folletín del SOLLER -12-

## ESMERALDA

hallaba en la morada del padre de la que amaba con tan inolvidable ternura! Babió un vaso de agua que había sobre la mesa, se pasó la mano por los ojos, que estaban turbios, y continuó leyendo:

«Solo una circunstancia me compensa de mi demencia y de mi ingratitud y es la de haber aplazado la ruina de este pobre circo, que iba á hundirse. He sido bien acogida por el público, pero el entusiasmo no puede ser mucho cuando es poca la concurrencia. Mi éxito no me ha conmovido como antes; los espectadores de verano en una ciudad española, no pueden ser muy distinguidos; solo en dos he fijado mi atención; dos jóvenes de buena clase que asisten todas las noches á nuestras funciones y á quienes por esta razón M. Lambé llama dos *abonados*.

»Uno de ellos me es especialmente simpático, porque habiendo sabido que

es el marqués de Valdecarrizo, he creído recordar el título de un militar español, que, según parece, salvó á tu abuelo la vida en el desembarco de San Sebastián.

»Dime si es así.

»¡Adiós, padre mío! contesta á tu culpable Victoria, y ámame, pues yo te amo cada día más, aunque casi no me atrevo á escribirte!

«Victoria.»

El marqués abrió la segunda carta que estaba fechada algunos días después.

«Tengo la satisfacción, querido padre, de haber enderezado algo á este pobre circo que se tambaleaba, facilitando á M. Lambé su salida de Córdoba, en donde está casi preso por deudas. He hecho mal y bien en venir; mal porque mis ilusiones juveniles y el ficticio prestigio de esta existencia singular, van desvaneciéndose; y bien, porque precisamente éste es el mejor medio de curarme de mi devaneo y además de pagar mi deuda de gratitud al pobre M. Lambé, que me quiere entrañablemente.

»Estoy muy disgustada; estos artistas son algo groseros y por otra parte sus desgracias aumentan la rudeza de sus modales. Yo, excepto las horas de traba-

jo, apenas pongo los pies en el circo, que antes me parecía un palacio encantado.

»No debo ocultarte nada, amado padre mío; existe otra causa en mi desilusión y disgusto; creo que el marqués de Valdecarrizo me ama y yo... yo no sé lo que pasa por mí.»

Victoria, al llegar á este punto, contaba á su padre las fases de sus amores, más ó menos demostradas, con el marqués. Este, al leer, comprendió los enérgicos esfuerzos de disimulo de la joven amazona. Al fin de su carta, Esmeralda expresaba las comprimidas agitaciones de su corazón. «¡Ah, padre mío!»—decía—«Estoy quebrantada de inquietud; ¿Podrá el marqués de Valdecarrizo amar á una *ecuyère*, aun cuando llegue á saber que es la hija de Lord Mac-Donall?»

Carlos, que la amaba con todo su corazón, sonrió conmovido por los temores de Esmeralda.

## XIV

Abrió la carta tercera en la que la preocupada joven refería la demanda del marqués, la desesperación de éste cuando ella rehusó ser su esposa, y la prueba á que había sometido su amor imponiéndole la condición de contratarse en la

compañía ecuestre, condición á la cual él se había resignado.

Victoria terminaba así su carta:

«Cuando nos separamos, resuelto el marqués á darme la prueba de la verdad de su pasión por mí, comprendí que no debía volverme á ver, por lo menos en el circo, y haciendo rápidamente mis preparativos de viaje dejé á Córdoba dos horas después, y quizás en ella mi felicidad. He querido que me preceda esta carta, padre mío, para que acojas á esta hija *pródiga de corazón*, no sólo con indulgencia sino con piedad.

»¡Padre amado! pongo mi espíritu en tus manos; solo tú puedes consolarme.

«Victoria.»

—¡Amada mía!—exclamó Carlos, al terminar su lectura, poniéndose en pie precipitadamente y mirando hacia todas partes como si esperase ver al objeto de su amor; mas en vez de Esmeralda ó Victoria, se presentó en la estancia Lord Mag-Donall, grave, conmovido y como indeciso.

El marqués le salió al encuentro diciendo:

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

DE LA SETMANA SANTA

FRAGMENT DEL CAPITOL IV DE  
LES LLAMENTACIONS DE JEREMÍES

A. De quina manera s' es ennegrit el mateix or, ha desmerescut la mellor color i han estat escampades les pedres del santuari p' el fons de totes les plasses!

B. Oh els inclits fills de Sió, vestits amb la flor de l' or mellor: de quina manera ha estat presa per un vas de fang l' obra fina del gerrer!

C. Fins les tigres han obert sos pits, han alletat a sos cadells: mes la filla de mon poble, crudel, fa com l' auccell gran (1) del desert.

D. La llengua del nin de pit s' es aferrada de set a son paladar: els infants han demanat pa i no hi havia qui 'ls ne llescás.

E. Els qui menjaven voluptuosament han mort en mitj dels carrers: els qui 's nodrien d' oloroses espícies han besat el fems.

F. Ah! Pitjor es estada l' iniquitat de mon poble que 'l pecat de Sodoma, que fou capgirada en un instant!

G. Els nostres Nazareus eren més blancs que la neu, més purs que la llet, més rossos que l' ivori antic, més pulcres que 'l safir mateix.

H. Avui llur cara es més negra que 'l carbó i no hi ha a la plaça ningú qui los conegui: llur pell s' es aferrada an els ossos, s' es cremada i ressecada just escorça.

Jerusalèm, Jerusalèm, converti't an el Senyor, ton Deu!

GUILLÈM COLOM FERRÀ.

Sóller, Divendres Sant de 1915.

## SONET

Al amic P. C.

Ta joventut va rodetjada de negre vel de sufriment: es fresca flor mitj esfullada, es arbricó batut p' el vent.

Te va oferí la copa plena d' amarc dolor, el mon ingrát; més acceptares tal ofrena tot coratjós i resignat...

Amb majestat la má allargares envers la copa desbordant del amarc liquit sangonent

i en bes frenètic aixugares la copa aurífica, brillant, l' amarga copa del torment.

PERE RIBER.

Campanet, Abril.

(1) L' auccell gran. Tal es la traducció literal del grec, d' on se deriva aquest nom en llatí. En castellà diríem *avestruz*; de la qual se conta que pón els ous dins l' arena i los abandona a l' escalfor del sol.

## SES QUATRE MOSQUES

«En tot heí ha metátera, fora en sa llet, i encara heí posan algo.»

(Mot popular.)

Jo no sé a n' aquest sigle en que mos trobam quin nom li posarán quand el batien, així com an es passat li varen dir *es sigle de ses llums*; però si acás no hi ha ningú que 'n tenga apareiat un de milló, crec que li seria molt apropiat dir-li es sigle de ses *falsificacions i ses metáteres*.

E-hi ha motiu, i si no... que 'hu diguen tots ets qui aquestes setmanes passades menjaren formatje tendre i tengueren llevó trompess ferm per pahir-lo.

Tot hom se queixa i sa llamentada de lo mateix. Avui en dia, un cristiá no arriba a sebre, a punto fijo, ni lo que menja, ni lo que beu, ni lo que fuma, ni lo que alena, (ni lo que festetja, si es fadri); i gracies si, en mitx de tot, arriba a sebre lo que 's pesca.

Ben convençat d' aquesta veritat, un periódic rus va publicá, abans de sa guèrra, un cas molt faceto i ben trobat, a modo de cuento o de rondaia, i que riguent, riguent, contenia una veritat com unes cases.

Me xocá molt es pas aquest, quant un amic el me va fé coneixe.

I per veure si a voltros vos fa es mateix efecte, aquí 'l tenui, sense llevar-li ni afegir-li punt ni coma.

\* \*

Quatre mosques alemanes se desxondiren un dia de bon demati, i lo primé que feren va essé posar-se a cercá es seu berená.

Sa primera va afiná de tot-d' una un pot de confitura destapat, i s' en atapí de bona manera.

Peró sa confitura era falsificada; i es pobre animallet començá a fé es bategot, estirá es potons, i se morí.

Bono: ja 'n tenim una.

Sa segona mosca, quant va veure sa mala fi que havia fet sa seua companyera per massa confiada, diu:

—Fora, fora! no vaitx de llepolies.

I se contentá amb uns bocinets de molla de pá, qu' havian romás demunt sa taula.

Peró aquell pa estava falsificat; i a sa segona mosca no li valgué de rès sa seua previsió. Es pa li fé un aplec an es ventreí, que li costá la vida.

Bono: ja 'n tenim dues.

Sa tercera, cercant, cercant, va afiná un tassó plé de cervesa, que sa sabonera li vesava per dedalt.

Diu:—Ja tenc per berená!—I ja va essé partida, beu qui te beu cervesa.

Peró sa cervesa era falsificada; i sa confiada mosca no pogué escorxá es gat, i sa morí.

Ja 'n tenim tres.

Llavó a s' altra mosca, a sa derrera que romania de ses quatre, li entrá una tal tristó i funestidat, de veurer-se abandonada i tota sola, que sols no va fé cas d' una ancolla de mèl que tenia su-devora.

Convençuda de que no es possible viure a un mon com aquest, aont tot se falsifica, li entrá s' avorrimet de sa vida, s' idèa funesta

d' es suicidi, i resolgué aprofitá sa primera avinentesa per anarse 'n a coi vaumes.

¡Ni si fos fet aposta! Encara no havia presa aquesta fatal resolució, quant afiná allá aprop un papé que duia escrit en lletres grosses: *Papé per matá mosques*.

—¡Justament aixó es lo que jo cerc! (pensá s' animallet.)

I sensa trepidá gens ni una mica, s' hi tirá demunt com un falcó, i començá a pegar-li bones roegades an aquell papé enmatzinat que sa casualidat li oferia.

Peró, ¡heu vist mai cosa més rara! Tant com s' en atapia sa malanada mosca, en lloc de sentir-se moridora i mal aplé, gosava d' un benestá mai vist, sa tristó li fugia, i an es tercé panxó que 'n va pegá de papé verinós, li va pareixer qu' engreixava.

Voltros direu:—¿I com així?...

Era, ni més ni pus, qu' aquell papé per matá mosques estava també falsificat.

ANGELA-MARIA.

## CARA I CREU

Diu el francòfil:

Els bàrbars han tornat! Avui s' estila tomar els monuments, cremar ciutats tal com en temps dels hunes, capdillats per aquell *kaiser* que nomia Atila! Alemanya és pais militarista, sensa cultura i plé de crueltat.

Va aná a la lluita amb ganes de conquista i encare en sortirá capxifollat.

Un poble com aquest mereix la mort. Els alemanys son gent quasi ignorant llevat de Goethe, Schiller i de Kanf

i qualcun altre que are no recort. En Wagner no era més que un bon senyo: Saint-Saëns ho ha dit, i té raó.

Eslaus, saxons i gals formen el triptic dels pobles grans que esborrarán del mon Alemanya, aquest monstre apocalíptic. Mori l' Imperi de Guillelm II.

II

Diu el germanòfil:

Jo som un home d' ordre; a mi m' agrada fer vida de burgnès, lletji 'l diari i passetjar per baix de la murada sensa el perill revolucionari.

Germania es el gran poble que s' atança a castigar les culpes d' un país.

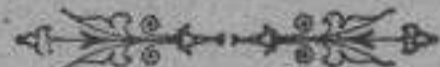
Ont s' es vist un govern com el de Fransa i ciutat tan perduda com París?

Les idèes dolentes que hi há a Espanya sempre les han hagudes d' importá del país de Caillaux i de l' anarquia.

Per aixó vull que guanyi l' Alemanya, i amb ella l' Austria com també Turquia.

—Resem un parenostre p' el Sultá!

EL SEN TÒPOL DE SA ROTA.

N' ENDREU FERRER  
FERVENT FOLK-LORISTE

N' Andreu Ferrer és a ca-nostra. N' Andreu Ferrer ha vingut de Menorca i desde 'vui envant viurá entre noltros, i treballará entre noltros, i escriurá entre noltros...

Perque N' Andreu Ferrer és, sobre tot, un home treballador, feiner com n' hi ha pocs. Deixant a una banda moltíssimes de coses qu' han ocupat sa intel·ligencia clara, porem dir que la seua passió és el *folk-lore*: rondalles, cançons, tradicions, adagis, dites... tot quant produex la fantasia o la sabiesa popular ha estat objecte del seu amor i ho ha recullit amb carinyo sens igual estotjant-ho cuidadosament i constituint els fonaments de la seua comensada *biblioteca de folk-lore balear*.

Menorca, especialment; Menorca, aqueixa terra casi oblidada per nosaltres, aqueixa germana nostra que tantes de curiositats ofereix al historiare i tant de blat a moldre an els que se preocupen per les produccions del nostre poble i de la nostra llengua, ha sigut el camp ont ha desenrotlat la seua activitat incansable nostro benvingut amic N' Andreu Ferrer. «*El poble plora, riu i canta: escoltem-lo*» deia (si mal no recort) e lema d' una de les obres d' aquest eximi folk-lorista premiades per l' Ateneu científic de Mahó. *El poble plora, riu i canta: escoltem-lo*... I En Ferrer l' ha escoltat de ver an el poble... I En Ferrer l' ha sentit en els moments d' angunia i de tristor; i l' ha compadit an els dies de dissort i de pena; i ha rigut amb ell els jorns de balls i de festes; i ha cantat amb ell quant l' alegria brollava sencera de sa boca d' infant; i ha penetrat dins el pit del poble i ha escoltat els batecs de son cor verge de passions folles...

L' obra, ignorada fins ara, d' En Andreu Ferrer començá a esser coneguda p' els estimadors de la nostra terra. No parlem dels seus nombrosos treballs, articles i monografies, publicats en diferents periódics i revistes; no parlem de les seues poesies i demés composicions literaries; no parlem dels seus esforços endressats a convertir el poble de Mitjorn-Gran amb una vila model, mirall de pobles progressius... Son primer tom de *Folk-lore Balear* qui conté un recull de *Rondalles menorquines* és un llibre qu' ha sigut rebut per la crítica amb enhores bones i aplaudiments ben merescuts; és la primer obra que mos dona a coneixer la parla popular de Menorca; és un llibre que no deu faltar a cap biblioteca dels bons balears.

Els materials arreplegats son nombrosos i de gran valor. La tasca començada requereix molta de voluntat, molta d' estimació al poble i a la seva ànima qu' és la llengua. Mercès al bon Deu, el defalliment no és plan-ta que sia coneguda per N' Andreu Ferrer.

Are el tenim a Mallorca; se prepara a fer molta de feina. Coratje, coratje, bon amic. Be saps tú, qu' aquí pots disposar d' un col·laborador incondicional, d' un col·laborador que desitjaria tenir tant *poca son* com tens tú.

JOAN ESTELRICH.

## Folletí del SOLLER -14-

## LA BEN AMADA

ran del camí». Altre temps, ¡quant de temps fa! vaig dir-li aquests versos. «Aigo que corr ran del camí—... com un anhel que no té fi...» ¡Per què han vengut a la meua memoria? ¡Per què m' han fet tanta pena? ¡Si estava malalta! ¡Si aqueixes paraules meves fossin el començ del final! Amb els ulls florits de llágrimes he tornat a veurer-la. Estava mitj adormissada. Endevinant la meua presència ha mitj desclòs les parpelles... i m' ha mirat llargament. ¡Pobres ulls voltats ayui de violes! «Tot es estat un somni, un mal somni... ¿no es vè, Amat?»

Sí, Ben Amada. Fou un somni: un mal somni: i una llissó, i uns versos. Que tot aixó quedá. Quedá com una fita ont hi posarém lletres grosses que diguen: «No's pot passar.»

Que ja mai vull tornar a dir-te aqueixes coses. He caigut: més encar en resta vida. De la ferida ha ratjat sanc, però ja está closa. I al cant de victoria que can-

tarán un dia tots els qu' estimen les coses eternals, hi afegirém la nostre veu més dolça i més vibrant que les altres: nosaltres hi cantarém també la victoria del meu esperit.

XVI

Ont se diven com aquell dolor doná naixement a uns versos que foren per la Ben Amada com si la pena passada s' hagués presa en un rubí.

## AMOR I DOLOR

No més al teu costat, ma bona esposa, floreix la quietut en el meu cor: no més al teu costat mon cor reposa.

No més al teu costat son hores plenes de pau i de dolçura i tebi amor: no més al teu costat son ben serenes.

I jo amb les mans tot balbes, insegures, volguent orlar-te amb roses divinals, en el teu cor hi clau espines dures.

I mentres tú m' fas alba amb blanc de lliri la meua via aspre, inconscient, del teu passar p' el mon, jo 'n faig martiri...

¡O el pur amor, tot ditxa i tot torment!

Amor i Dolor! ¿Veus com van unides aqueixes paraules? ¿Veus la fatalidat del

seu ritme? Fatalidat, he dit, i no heu es. Qu' es la bendició amb que son unguits els cors dels elegits.

Amor i Dolor! Però d' avui endevant han d' esser forces lliberadores que mos enlairin; que mos fassin com a deus. Amor ets tú, blanca i pura, ànima escolhida. El Dolor es en mí. Més tú, al unir-te a mí, escampes flors d' amatler damunt la nostre via. I al meu cor amarat de sofriment, deixa caure damunt cada una, un de sos rubins esplendents.

XVII

De com l' imponent espectacle de la mar irada, fou motiu pera ferne un símbol de la vida, i de la pau qu' en ell hi trobá el cor.

Darrera el mal temps, la má s' aquieta i s' abonança; si a la vida dols hi ha també hi ha goig i esperança.

«Mira el mar, Ben Amada. ¡Com s' han desfetes les cadenes de la bonança! I com atupa la ribera! Escolta el seu cant. Assemblen notes de desesperació i d' ira casi humanes. Sembla el cant d' un poble qu' ha tornat una turba. ¿No 'l veus que

gran es en les seves ires? Totes les barques se retiren an els fons del port, ont, ajupides una al costat del altre, gemeguen i resen: «Calma't, Senyora, Dominadora. Aplaca tes ires i sies misericordiosa en vers de nosaltres.»

«Vas tan lleugera, Ben Amada qu' els teus peus no toquen la terra. I en els teus ulls hi ha com un dolç reflex de ditxa; i en els teus llavis el plec suau d' un mitjriure. ¿Es que el teu cor vibra a tò d' aqueixa mar furienta? ¿Es que també alçarías la teva veu pera veurer que en ta armonia ets encara més potentia que la mar irada? I en tant, ets bella i plena d' encants...»

I digué la Ben Amada:

«La mar irada i els vents desfermats despentinant les cabelleres dels pins, ¡qui no els ama? Son notes excelses, i la sublimitat es quelcom natural que hi ha a tots els esperits. Més, en el meu somriure, i en la llum dels meus ulls hi ha quelcom més intim i més nostre. Que de aixó podem ferne un símbol.»

«Demá, passat demá, la mar calmará les seues ires. S' aquietará i ferá més

(Seguirá.)



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

## CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

**Sebastián Villalonga Gelabert**

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

**PALMA DE MALLORCA**

## F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

**LORENZO ALOU**

“Zum Spanischen Garten”

## ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

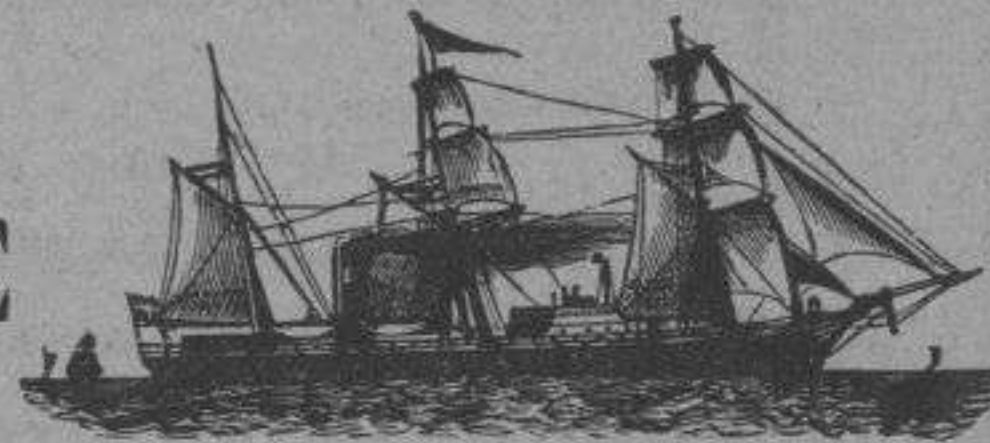
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 ” de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 ” de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 ” de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales

## LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
**de JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.—Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: José Coll - CERBERE. MICHEL BERNAT-CETTE.

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
 ----- **PRECIO FIJO** -----  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. • Vestidos confeccionados y sobre medida. • Corte distinguido. •••••

**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.**  
**SECCION DE MERCERÍA**

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran ohic Parisien **SOMBREROS** para **SEÑORA** y **NIÑAS.**

Comisión, Exportación é Importación  
**CARDELL Hermanos**  
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.  
 Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.  
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.  
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
 Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**  
**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**  
 de toda clase de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas y limones.

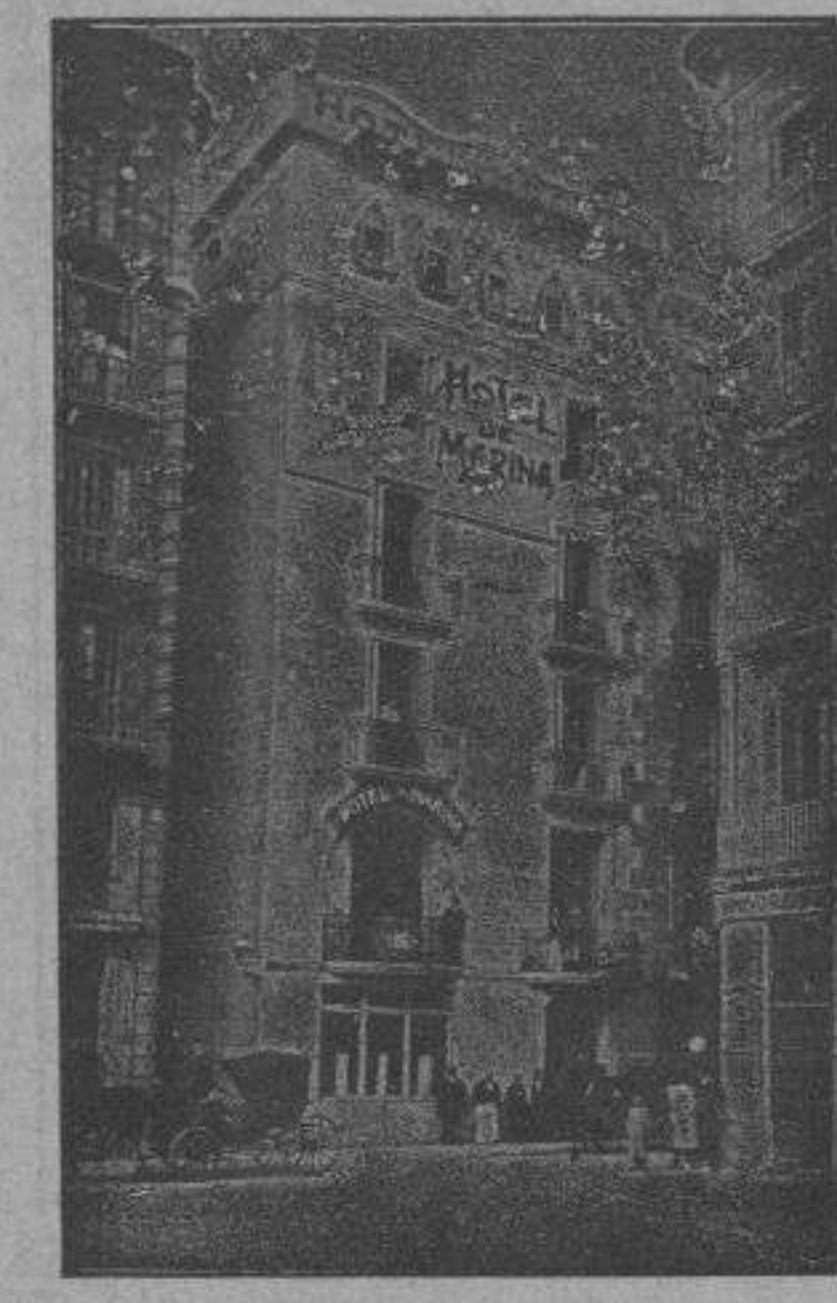
**FRANCISCO FIOLE y Hermanos**  
 Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)  
 Telegramas: FIOLE—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.  
 CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina  
 TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOLE-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.  
 Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"  
**L. HOLLIER**  
 Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris  
 Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet  
 { ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf  
 Telephone: Nord 30-60 • ADR. TELGR: LUCHOLLIER-PARIS

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87 • Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



**Hotel - Restaurant 'Marina'**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: **Zeléfono 2869** :

**Plaza Palacio, 10-BARCELONA**

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR  
  
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCION TELEGRAFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

**EXPORTACION DE FRUTOS**  
**Vicente Giner** † CARCAGENTE (Valencia)  
 ACTUALMENTE  
**Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet**  
 TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA**   
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella • Todos los Domingos á las 9 mañana  
 • Salidas fijas de Marsella para Palma • Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>as</sup> Rue République  
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>as</sup>

**Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —